2de. JAARGANG. CURAÇAO DEN 21en. NOVEMBER 1885. N° 99.

AMIGOE DI CURAÇAO.

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—
Afzonderlijke nummers fl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl. 0,50. voor elken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
OP CURAÇAO,
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.

De Agentuur
ten huize van de Heeren
JAN ELLIS, *Curaçao.* — Otrabanda.
JUAN CAPRILES, *Aruba.* — Playa.
JOSÉ A. ROSA HERRERA, *Bonaire,* — Playa.

E Coerant aki ta sali toer Dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta fl. 2.— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl 10,— pa anja.
Un number só fl. 0,25.
Un anuncio di 1 té 7 regel, fl 0,50, cada regel mas fl. 0,07½.

SCHEEPSTIJDINGEN.
aankomst alhier:

26 Nov.	*Maracaibo*	van	Maracaibo.
26 „	*Valencia*	„	New York.
28 „	*Harrison*	„	Liverpool.

CALENDARIO.
November.

22.	XXVI DOM.	desp. di Pent.
23.	LUNA.	S. Clemente Papa i m.
24.	MARTES.	S. Juan de la Cruz. c.
25.	RAZON.	Sta. Catalina v. i m.
26.	HUEBES.	S. Pedro Alexandrino. m.
27.	VIERNES.	Stoe. Facundo i Maximo. mm.
28.	SABRA.	S. Gregorio III, papa.

STAND DER MAAN.
L. K. 28 Nov. 9 ure 21 m. P. M.

Opkomst der Zon:
25 Nov. 6 ure 15 min.
Ondergang der Zon:
25 Nov. 5 ure 45 m.

SCHEEPSTIJDINGEN.
vertrek van hier:

27 Nov.	*Caracas*	naar	New York.
29 „	*Maracaibo*	„	Maracaibo.
30 „	*Duitsche St.*	„	Hamburg.

LICHTPUNTEN.

De Romeinsche Correspondent van „de Tijd" schreef de vorige maand uit de Eeuwige Stad eene heerlijke correspondentie naar aanleiding van de merkwaardige gebeurtenissen der laatste weken, die voor de Katholieke Kerk als zoovele hoopvolle lichtpunten zijn aan den duisteren politieken hemel. Wij nemen haar heden, ten genoegen onzer lezers, met kleine inkortingen in ons blad over.

De liberalen zitten hier in zak en asch over de conservatieve beweging, die in Europa veld wint en Italië met volkomen isolement bedreigt. Een hunner organen, de *Fanfulla*, noemt die beweging „een zich rondom Italië aan alle kanten verlengende schaduw, die slechts dient om op dit land meer ,'t volle licht te doen vallen". Waar is het, dat, naar zijn eigen getuigenis, het blad niet weet te zeggen, „of die schaduw den dageraad voorafgaat, dan wel of zij de avondschemering moet genoemd worden, die de duisternis van den nacht aankondigt". Schaduw zijn alzoo voor de *Fanfulla* o. a. de zegepraal der Katholieken in België, het aanblijven van Canovas—Pidal-y-Mon in Spanje, de verzekering van den Tory-leider Salisbury, dat Kerk en Staat niet behooren te worden gescheiden; schaduwen de onverwachte triomfen, door de conservatieven in Frankrijk behaald op hetzelfde oogenblik dat de bemiddeling van Leo XIII, door twee Staten ingeroepen. een sprekend bewijs geeft voor den weldadigen invloed van het Pausdom in de geschiedenis der wereld.

Zal men degenen, die gelijk de *Fanfulla* oordeelen, beklagen? Misschien kunnen we het doen en tegelijk eens wijzen op de tegenspraak met zichzelven, waarin bladen als het genoemde vervallen. Zoo o.a. erkent dezelfde *Fanfulla*, dat, als de conservatieve beweging in Italië „ niet de vlucht kan nemen, die noodig is om het radicalisme met goed gevolg te bestrijden", dit ligt aan „de dubbelzinnigheid van het Vaticaan". Evenzoo kunnen de twee voornaamste liberale tijdschriften van Italië, de *Nuova Antologia* en de *Rassegna Nazionale*, in de den Paus opgedragen bemiddeling niet anders zien dan een gebeurtenis van hoog staatkundig belang. „'t Valt niet te ontkennen," zegt de *Nuova Antologia*, „dat het Pausdom daaraan een politiek gewicht ontleent. dat het in veel jaren niet meer gekend heeft en dat het thans officiëel een hooge plaats inneemt in de raadzalen der diplomatie." Het tijdschrift stelt zich verder de vraag, of dit een gevaar is voor Italië en antwoordt:

„De terugkeer van den Paus en de roomsche Curie tot het strijdbaar politieke leven zal een gevaar voor ons worden. wanneer, terwijl het politiek gezag des Pausen toeneemt, het onze steeds vermindert. Wanneer het middelpunt der diplomatieke onderhandelingen te Rome meer te zoeken viel op het Vaticaan dan in het paleis der *Consulta*, dan zouden wij spoedig zoo goed als verloren zijn." De *Rassegna* spreekt nog duidelijker, al jaagt ook zij het droombeeld na der verzoening tusschen Vaticaan en Quirinaal, en getuigt: „Onze liberale pers beijvert zich, het gewicht der gebeurtenis te beknibbelen; maar daaruit spreken een gevoel van spijt en een gevoel van vrees, die naar onze meening beiden even dwaas zijn, omdat zij beiden voortkomen uit een valsche beschouwing der belangrijkste vraagstukken van onzen tijd en uit de dwaze meening als zou het welzijn van Italië onvereenigbaar zijn met de grootheid van het Pausdom. Welnu, wat hebben we tot dusver bij al onze vijandigheid tegen den H. Stoel gewonnen? Zonder te spreken van het nadeel, dat die strijd tegen den godsdienst aan de opvoeding der volken berokkent, zonder te gewagen van andere zedelijke voordeelen, die werden prijsgegeven, laten wij eens alleen letten op politiek belang. Is het waar of niet, dat het Pausdom de eenige instelling is die indirect aan Italië de macht verzekert om zich buiten zijn eigen grenzen te doen gelden? Is het waar of niet, *dat, ondanks al wat men ten onzent gedaan heeft om het Pausdom ten onder te brengen, de H. Stoel met den dag krachtiger optreedt en meer wordt geëerbiedigd?"*

Reeds op het eind der vorige week had het Spaansche Gouvernement aan het Vaticaan de verzameling doen toekomen van stukken betrekkelijk de Carolinen-quaestie. Het Duitsche dossier is Vrijdag jl. aangekomen, en gisteren-ochtend (10 Oct.) heeft de Pruisische minister Von Schlözer zich naar 't Vaticaan begeven, om het in bezit te stellen van kardinaal Jacobini, den staats-secretaris des Pausen.—HH.KK.HH. prins Alexander en Leopold van Pruisen zullen eerstdaags in particuliere audiëntie door Z.H. worden ontvangen.

In de katholieke kringen te Rome heeft de uitslag der verkiezingen in Frankrijk den besten indruk teweeggebracht. Men heeft er vooral een gevolg in gezien van de raadgevingen, waarmede Leo XIII niet heeft opgehouden tot eenheid en discipline aan te sporen, met name van de gedenkwaardige Encycliek *Nobilissima Gallorum gens.* Geen gebeurtenis had beter 's Pausen raadgevingen kunnen rechtvaardigen of aantoonen. dat het woord des Pausen vroeg of laat steeds vruchten draagt. De *Moniteur de Rome* zegt daaromtrent: „De conservatieve partij zal haar roemrijke taak voortzetten. Haar strenge tucht, haar programma, even tijdig als verstandig, haar eenheid, en in zekeren zin de bescheidenheid harer houding, hebben het lot van het vaderland verbonden aan haar vaandel, dat het zinnebeeld moet genoemd worden van naderend herstel," En verder zegt hetzelfde blad: „Het Concordaat is gered; niets schijnt het meer te bedreigen. Die redding is een der reinste en vruchtbaarste eeretitels der pauselijke regeering van Leo XIII. Wat een zelfverloochening, wat een geduld heeft de Paus niet moeten oefenen, om een onherstelbare breuk met de Fransche Regeering te voorkomen! Ondanks alles heeft Leo XIII de hoop behouden, den geest van offer, de majesteit eener erbarmende en wijze lankmoedigheid. Het roemrijk werk van kardinaal Gonsalvi en Napoleon I blijft bestaan; de Kerk van Frankrijk, de schoonste en krachtigste wellicht der gansche wereld, blijft in haar groote lijnen onaangetast. Voorwaar een bewonderenswaardige overwinning! een onvergelijkelijk succes!

Wat de liberale pers te Rome en in gansch Italië betreft, zij heeft slechts één stem, om de belangen der republiek te vereenzelvigen medie van Frankrijk, en om de nederlaag der republikeinen te betreuren als „een ramp voor de doorluchtige zusternatie." Hieruit blijkt niet onduidelijk, hoe het revolutionaire Italië de zwakheid van de oudste dochter der Kerk heeft gebezigd en nog zou willen bezigen ten eigen profijt; maar, gelijk de *Paese* van Perugia opmerkt, „de Voorzienigheid weet ter gelegener tijd een eind te maken aan de ijdele pogingen der goddeloozen en de zegepralen der ongerechtigheid; zij weet de tirannie van het kwaad te stuiten,"

NOTICIA.

Un Bienhechor di Aruba.

Coe alegría nos a informa i coe sintimentoe di reconocimientoe nos ta participa. koe e profundo conocedor di mina, koe promer koe ningun otro hende a coeminza saca tesoronan koe tabata scondir den entranja di nos islanan—Senjor JOHN GODDEN a manda *f* 1.000 (mil florin) pa Mgr. H. J. A. van Ewijk, pa E larga parti e suma-aí den pobernan mas menesteroso di *Aruba*.

E donacion-aí tin ainda mas balor, pasobra ningun hende a pidi Senjor Godden; el a leza no mas den nos courant, koe na Aruba tin miseria, i inmediatamente el a manda *f* 1.000 pa alivia pobernan. Senjor Godden a larga henteramente na nos Ilustrísimo Obispo, pa E parti e placa manera E ta huzga mihor. Es-aki tambe ta un motiboe di contentamentoe pa nos; pasobra Su Ilustrisimo, pa intervencion di su tres Pastoornan na Aruba, koe mester ta na tratoe toer dia coe pobernan, por sabi mihor koe ningun hende oende miseria ta mas grandi, i asina mees lo E sabi oende mester di coeminda, oende mester di panja, oende mester di placa, i tambe, oende mester toer e tres cosnan-aí huntoe. A lo menos un limosna, principalmente ora é ta un poco di consideracion, no ta sirbi di ningun berdadero probecho na kende koe hajé, si é no ta doenar coe conocementoe i prudencia.

Nos ta doena nos parabien na po-

bernan di Aruba, koe podiser mester sufri hopi hamber ainde, promer koe nan por cohe promer frutanan di nan tera; i na Senjor Godden nos ta presenta, na nomber di e pobernan, homenage di nos gratitud, pidiendo Dios bendiciona e nobel bienhechor di nos pobernan.

Papa-Arbitro.

"Indépendence Belge" ta doena nobo koe e cuestion Spanjó-Aleman ta areglar caba den gabinetenan di Madrid i Berlijn, i e courant ta bisa també, koe mediacion di Papa ta henteramente inútil. Ta toch particular, koe poco dia despues Dr. Von Schlözer a pone den manoe di Papa un carta scirbir pa Emperador mes, den cual é ta pidi Papa su intervencion den *cuestion-Carolinas*. També a jega na Roma, tantoe foi Madrid como foi Berlijn documentoenan necesario pa e Comision di cardinalnan, koe ta encargar coe studiamentoe di e cuestion-aí.

Larga mes koe e noticia di *Indépendence Belge* ta berdad, i koe ta sigur koe no tin mester mas di Papa su mediacion, ma esaí no ta ningun desengaño pa clericalnan, manera e coerant-aí ta sostene. Ta, i ta keda un hecho sigur koe papa su intervencion tabata buscar pa un potencia grandi protestant: i e hecho no ta larga di ta lo ké é ta, pasobra nan no tin mester di Papa su mediacion mas. Bismarck a reconoce nos Papa como *Rey legítimo* i esaí tin mas significacion koe cualke resultado di mas briljante, koe e conflicto den Alemania coe Spanja por bin tin.

Ademas, koe sigur nan a pidi *mediacion* di Papa, i koe té na dia 4 di es luna-aki nan a spera hopi di e mediacion, ta parce klaar foi ultimo telegramnan.

Jubileo.

S. S. nos SantoePadre, Leon XIII, koe kier doena su jioenan ainde mas judanza spiritual den e circunstancia terribelnan di e tempoe-aki, a resolvé di habri, den anja koe ta bini, un jubileo extraordinario, na cual henter mundoe catolica lo por toema parti.

Como S. S. kier pone bon resultado di e fabor spiritual-ai bao di proteccion di Santisima Birgen, El a publica su intencion riba dia di fiesta di Nuestra Senjora di Sacratísimo Rosario.

Pascoe di 1886.

Den anja koe ta bini PASCOE DI RESURRECCION lo cai masjar laat. Manera toer hende sabi, nos fiesta di Resurreccion ta worde celebrar riba Dia Doemingoe despues di promer *luna jeen* di coeminzamentoe di Primavera. E Dia Doemingoe-ai no por cai promer koe dia 21 di Maart ni despues di 25 di April. Foi nacementoe di Cristoe té awé, a sosode un bez só koe Pascoe tabata celebrar riba 21 di Maart, ma nunca ainde el a cai riba 25 di April. Es-aki lo sosode pa promer bez, anja koe ta bini.

Primavera ta coeminza net riba Dia Sabra 20 di Maart, hustamente despues koe algun minuut promer, luna ta jeen. Si luna tabata jeen un poco mas despues, nos lo tabatin un Pascoe hopi tempran, ma awor nos meste warda ainde 5 siman mas; pasobra e luna-jeen koe ta sigi ta cai riba Dia Sabra 17 di April un poco despues di mei-anochi, di manera riba Dia Doemingoe 18 di April. P'esai anto na 1886 PASCOE DI RESURRECCION ta cai ocho dia despues di e luna-jeen aí, esta: riba Dia Doemingoe 25 di April.

Un sistema estranjoe.

Dia 29 di October pasar un hombre a tira un tiroe riba ministro Freycinet na Paris; dia sigiente a resulta koe e tirador tabata loco. Despues el a declara koe é jama *Mariette*; koe algun tempoe pasar é tabata emplear na Compania di Canal di Panamá, i koe é no a tira riba Freycinet sino pa jama atencion riba un asesinato di cual su jioe muher tabata víctima na Panamá.

Un jioe coe dos lenga.

Na Fronton, Estados Unidos di Noord America, a nace dia 17 di Februari pasar un mucha muher, koe ta causa di mas grandi admiracion. Su tata, jamar James Thompson, ta biba na caja South Warren, cas N° 389.

E jioe a nace coe dos lenga, un riba otro i independiente un foi otro. E lenga di arriba ta doblar i su punta tin un hol riba dié; e lenga di abao tin dos punta.

E mucha-aí lo no sintié nunca ofender, si hende jamé un muher di dos lenga; i ademas ¿ ken lo por wanta koe un *muher coe dos lenga* ?

Un mucha di 93 anja.

Un tal senjora Kok, koe ta na hospital di Arnhem (Hoelanda), i koe ta conta 93 ANJA di edad, a bolbe saca un diente.

Muher biagero.

Den muchoe ofici i empleo, manera dokter, boticario, telegrafista, conductor di ferro-carril, etc. koe promer-ajá tabata solamente di hombre, ma koe den último tempoe aki ta ofici ó empleo di muher també, nos por conta awor empleo di biagero ó Commis-Voyageur.

Algun cas grandi di comercio di Alemania a coeminza usa *mosanan* pa comisionista-biagero di nan firma. E casnan lo saca asina mas bentaha koe foi nan biagero hombernan, pa motiboe koe e mosanan no ta asina exponer na un tratamentoe mas ó menos *onbeleefd*, manera e biagero hombernan. I ta sigur tambe, koe e mosanan lo tin basta boca pa gaba e artikelnan koe nan tin di bende.

E pober biagero hombernan lo tin di traha duroe, i nan mester tin hopi miedoe pa competencia di nan colega muhernan, koe ta hiba nan hopi bentaha, pasobra parce ja resultado di e mosanan ta mihor di kiko tabata di spera.

NIEUWSBERICHTEN.

CURAÇAO.

Gouvernements-Besluiten.

Curaçao, 19 November 1885.

Aan den Heer *G. W. F. Hellmund*, Gouvernements-Secretaris en Ambtenaar van den Burgerlijken Stand alhier, met ingang van den 15n. dezer maand, een binnenlandsch verlof voor den tijd van eene maand verleend, teneinde zich wegens familie-aangelegenheden naar het eiland *Bonaire* te begeven.

De Heer *J. H. Quast Hz.*, hoofdcommies ter Gouvernements-Secretarie, gedurende den verloftijd van den Heer *Hellmund* belast met de functiën van Gouvernements-secretaris en Ambtenaar van den Burgerlijken Stand op dit eiland.

De 1e. Commies ter Gouvernements-Secretarie,
J. M. STATIUS VAN EPS.

Naar wij vernemen heeft het eiland Bonaire ruimschoots gedeeld in den milden regen, die gedurende de eerste helft dezer maand in dit gedeelte der Caraïbische zee en de meer zuidelijke streken zoo overvloedig is gevallen.

— Op het eiland Aruba staat over het algemeen de maïs zeer goed; toch ziet men verlangend uit naar een flinken regen, vooral naar eenen uit het Noord-Oosten, waardoor de veldvruchten van de alles-vernielende *bietsji* konden bevrijd of verschoond blijven.

— Door het instorten van een klein gedeelte van het steigerwerk der in aanbouw zijnde nieuwe kerk op *San Willibrordo* is gisteren de bovenste steenenlaag naar beneden gevallen. Vijf werklieden zijn aan een vreeselijk ongeluk ontkomen; wel werden zij gekwetst, maar terstond kundig en liefderijk verzorgd, terwijl onmiddelijk uit de Stad om verder geneeskundig hulp gezonden werd.

— Gisteren avond is Z. M. stoomschip *Bonaire*, uit deze haven naar zee gestevend.

Een Weldoener van Aruba.

Met blijdschap hebben wij vernomen en met gevoelens van erkentelijkheid vermelden wij, dat de kundige mineraloog, wiens geoefende en diepziende blik het eerst de schatten, die in den bodem onzer eilanden verborgen lagen, aan het licht bracht — de WelEdele Heer JOHN GODDEN 1000 gld. (duizend gulden) aan Mgr. H. J. A. van Ewijk alhier gezonden heeft, om die onder de meest hulpbehoevende bewoners van het eiland *Aruba* te doen uitdeelen.

Deze waarlijk prinselijke gift krijgt nog meer waarde, doordien de gever door niemand om iets gevraagd was; Zijn Edele had alleen in onze courant gelezen, dat er nood was op Aruba, en zond onmiddelijk *f* 1000 om dien te lenigen. De wijze, waarop die som moet worden uitgedeeld, heeft de Heer Godden geheel aan onzen Doorluchtigen Bisschop overgelaten; en wij verheugen ons daarover, omdat Z. D. Hoogwaardigheid door zijne drie Pastoors op Aruba, die alle dagen met de armen van dat Eiland moeten omgaan, het best kan weten waar de nood het hoogste is en alzoo, wáár voedsel, wáár kleeding, wáár geld, of zelfs, alle deze drie te zamen moeten worden uitgedeeld. Een aalmoes toch, vooral wanneer zij ietwat ruim is, brengt den begiftigde geen wezenlijk voordeel aan, als zij zonder kennis of oordeel gegeven wordt.

Den armen van Aruba, die misschien nog veel honger moeten lijden, eer zij de allereerste veldvruchten kunnen inoogsten, bieden wij onze gelukwenschen aan; en den WelEdelen Heer Godden brengen wij namens die armen de hulde onzer dankbaarheid, God biddende, hun edelen weldoener te willen zegenen.

NEDERLAND.

Eenige Amsterdamsche industriëelen hebben de hoofden bij elkaar gestoken en overlegd wat wel tegen de dreigende werkeloosheid te doen ware. Zij kwamen tot het resultaat, dat er niets beters opzit, dan zoo spoedig mogelijk de producten der buitenlandsche nijverheid door een invoerrecht te treffen. Dat gevoelen zou ter kennis van de Vereeniging tot bevordering van fabriek- en handwerk-nijverheid worden gebracht.

— Ter oorzake van de uitputting der gemeentekas door het Openbaar Onderwijs zijn aan de volgende gemeenten weder buitengewone rijkssubsidiën moeten verleend worden: nl. *Petten f* 2405, *Odoorn f* 2000, *Baexem f* 670, *Bingelrade f* 400, *Elslo f* 800, *Jabeek f* 230, *Limbricht f* 400, *Munstergeleen f* 200, *Stein f* 100, *Graft f* 12.192, *Spaarndam f* 4616, *Koewacht f* 10.612, *Tubbergen f* 2120, *Dierer f* 2000.

Arme belastingbetalenden!

(*Huisgezin.*)

BUITENLAND.

ROME, 4 Nov. — Spanje en Duitschland hebben op 's Pausen nota betreffende de Carolinen-quaestie geantwoord, en de Pauselijke voorstellen met geringe wijzigingen aangenomen.

— 7 Nov. De „Times" verzekert, dat het te Rome er algemeen voor gehouden wordt, dat de Paus de Souvereiniteit van Spanje over de Carolinen-eilanden erkent, maar aan Duitschland eenige concessiën wenscht verleend te zien.

— Een rooverbende sprong gisteren tusschen Napels en Benavento op een spoortrein, schoot de treinwacht neder en maakte zich van een som van 11,000 fr. meester; vervolgens sprongen zij van den in volle vaart zich voortbewegenden trein en maakten zich spoedig uit de voeten.

— „Het Pausdom heeft eene nieuwe zegepraal behaald, zegt *The Times*. Tot nog toe waren de Chineesche Katholieken en Missionarissen onder de bescherming van Frankrijk geplaatst, hetgeen ten gevolge had, dat het Chineesche volk al wat Katholiek was als vijand beschouwde. Z. H. Paus Leo XIII heeft onlangs een Missionaris met een eigenhandigen brief gezonden naar den Keizer van China en beiden, brief en Missionaris, werden met alle eer ontvangen. Het gevolg hiervan zal zijn, dat de H. Vader een geaccrediteerden Legaat aan het Hof van Peking hebben zal. De rest zal volgen. Het Pausdom gaat dus Frankrijk voorbij, en zegt, als het ware, dat het zijne bescherming in China voortaan missen kan. Die rol van bescherming, vervolgt *The Times*, is dus ten einde. Frankrijk heeft dien invloed miskend, en het heeft dien nu misschien voor eeuwig verpand."

De beroerten op het Balkan-Schiereiland

I.

Tot 4 Nov. zette Turkije zijn krijgstoerustingen krachtig voort, daar het bitter weinig van een conferentie der Mogendheden voor zich schijnt te verwachten. De Mogendheden-Onderteekenaars van het Berlijner Traktaat zijn het thans onder elkander nog niet eens, of zij hun vroegeren arbeid vernietigen of wijzigen zullen. Ook de bemoeiingen van Italië om de leden der conferentie tot eenstemmigheid te bewegen op het stuk van handhaving van het *Status quo ante* in Rumelië, leden schipbreuk. — Lord Salisbury verzet zich met alle macht tegen de verzwakking van welken der Balkan-Staten ook, daar dezen een hechte voormuur tegen Russische annexatie-lust moeten blijven.

— Turkije heeft nu 350,000 man gemobiliseerd, die voor een groot gedeelte in aanzienlijke troepen-afdeelingen langs de Bulgaarsche, Servische en Grieksche grenzen gelegerd zijn.

— Vorst Alexander van Bulgarije is (5n Nov.) door Keizer Alexander als eere-kolonel van een Russisch regiment afgezet, en zijn naam van de armée-lijst geschrapt. Dit feit heeft overal en zelfs te St. Petersburg groot opzien gebaard; het wordt als een teeken beschouwd, dat Rusland geheel met Bulgarije gebroken heeft. Vooral het besluit van Vorst Alexander om de Russische officieren uit het Bulgaarsche leger te verwijderen — bijtijds werden zij door Rusland zelf teruggeroepen — moet bij den Keizer aller Russen kwaad bloed gezet hebben. — De „Neue Freie Presse" zegt van die „afzetting:" De geschiedenis kent maar weinig voorbeelden, dat de eene Vorst den anderen persoonlijk zoozeer vernederd heeft."

— 6 Nov. Keizer Wilhelm heeft er bij den Koning van Griekenland op aangedrongen, dat hij oprecht trachten zou den vrede te bewaren. Het antwoord van Griekenlands Koning luidde: dat hij daar niet voor in kon staan, bijaldien de Vereeniging van Bulgarije met Rumelië bestendigd mocht worden.

— Te Berlijn en te Weenen loopen geruchten, dat Rusland en Engeland de candidatuur van den Hertog van Edinburg, als opvolger van Vorst Alexander, ondersteunen.

II.

Een ware episode in de onlusten, welke tegenwoordig het Balkanschiereiland beroeren, is voorzeker de mislukte moordaanslag op Koning Milan van Servië (5n Nov.). Den volgenden dag kwamen er onthullingen voor den dag, waaruit bleek dat de samenzwering van grootere uitgebreidheid geweest en met gewichtiger doel schijnt op touw gezet te zijn, dan men wel in den beginne veronderstelde. Zooals bekend is, streeft Rusland er naar, alle Slavische volken en stammen in verloop van tijd onder één (d. i. zijn) bestuur te vereenigen. Deze Pan-Slavische beweging had in de laatste jaren hare plannen en werkzaamheden zóó ingericht, dat er in Rumelië een opstand moest verwekt worden. Vooraf echter zou er in Bulgarije een omwenteling moeten plaats hebben met het gevolg, dat Vorst Alexander van den troon verdreven, en deze door Vorst Nicolaas van Montenegro of diens zwagerszoon (prins *Pedro Karageorgiewitsch*) vervangen zou worden. Deze revolutie in Bulgarije was dan het teeken om ook Servië in opstand te brengen, koning Milan van den troon te verjagen en in den lande een luid ge-

roep aan te heffen naar vereeniging met Bulgarije, Oost-Rumelië, Oud-Servië en Macedonië onder den schepter van het Huis Karageorgiewitsch. Daar het plan der Pan-Slavisten allerwaarschijnlijkst van Rusland zelve is uitgegaan, wordt de houding van den Czaar tegenover Bulgarije en Vorst Alexander zeer verklaarbaar.

III.

Koningin Natalie van Servië heeft zich (6n Nov.) naar Nisch begeven, om op het oogenblik des gevaars aldaar in de nabijheid van haar gemaal, koning Milan, aanwezig te zijn. Wat den koning betreft, deze heeft rondweg aan den Markies de Reverseaux, den Franschen gezant, verklaard, dat Servië alleen door het herstel van het *Status quo ante* niet tevreden gesteld wordt: het moet ook waarborgen hebben, dat het in de toekomst niet voor moeielijkheden en verwikkelingen, als tegenwoordig heerschen, behoeft bezorgd te zijn.

— Vorst Alexander concentreert de Bulgarijsche vloot en talrijke troepen op den Donau: hij heeft met deze expeditie het plan, de Servische stad Belgrado aan te tasten.— De Vorst zelf is naar Philippopel teruggekeerd, en zet de oorlogstoebereidselen met kracht voort.

— Een Rus, die in het Bulgarijsche leger diende, had velen zijner kameraden tot muiterij aangezet, maar werd eindelijk gevangen genomen en door den krijgsraad ter dood veroordeeld. De Russische gezant heeft echter te zijnen gunste geïnterrenieërd.

— De heer Freycinet, de Fransche minister van Buitenl. Zaken, ontving heden den gezant van Vorst Alexander van Bulgarije, den heer *Gechouw*. Deze kon echter aan zijn Regeering alleen de boodschap opzenden, dat Frankrijk veel sympathie heeft voor de zaak der Bulgaren, maar niet bij machte is haar te ondersteunen.

PARIJS, 4 Nov.— Volgens de „Gaulois" zal de heer Brisson aan het hoofd van het Kabinet blijven: de heeren Allain Targé, Legrand en Demole zullen aftreden.— Van een andere zijde wil men weten, dat de heer Lockroy minister van Onderwijs, de heer Lanessan minister van Handel en Landbouw, en de heer Goblet minister van Binnenl. Zaken worden zal.— 10 Nov., werd bericht, dat voor „ Landbouw" de heer Gomot, en voor „ Handel" de heer Doutrume als minister zijn opgetreden.

— Het „ Journal des Débats" deelt de zeer gewichtige tijding mede, dat de *Triple-Alliance* gebroken is: Oostenrijk en Duitschland hebben zich met Frankrijk, Engeland en Italië verbonden met het doel om Rusland te dwingen tot het aannemen van de besluiten, welke op de Conferentie van Constantinopel door de Mogendheden zullen genomen worden.

— 5 Nov. De Franschen moeten, volgens berichten uit Tamatave, een onder Britsche bescherming staanden spion doodgeschoten hebben.— De Hova's versterken hun positiën, welke echter door de Franschen iederen dag gebombardeerd worden. Er heerscht groote sterfte onder de Fransche troepen.

— 6 Nov. De Fransche gouverneur van Cochin-China heeft om versterking gevraagd.

— 6 Nov. Generaal Courcy heeft aan zijn Regeering mededeeling gedaan van den gunstigen uitslag der expeditie in Tongking; echter blijft de Cholera nog immer in het Fransche leger haar offers eischen: er sterven gemiddeld 6 personen daags.

— 7 Nov.— Te Brest zijn in het Marine-hospitaal 12 gevallen van cholera voorgekomen, waarvan één met doodelijken afloop.

— 8 Nov. President Grévy heeft, tengevolge van een beroerte zegt men, een val gedaan; dit ziekteverschijnsel, beweert de „ Matin", zal de herkiezing van den heer Grévy als President der Republiek wel onmogelijk maken.

— Aangaande de op Zondag 11 Oct. in het Groot-Oosten, *rue Cadet* te Parijs, gehouden vergadering van de vertegenwoordigers der republikeinsche comité's en dagbladen, verhaalt de *Temps* het volgende:

„ Eenigen onzer confraters hadden aangekondigd, dat die vergadering openbaar zijn zou. Vele personen stonden dan ook geruimen tijd voor de deur, ondanks het afgrijselijk weer. Men verbeelde zich hun teleurstelling, toen Clémenceau kwam aankondigen, dat het een bijzondere vergadering was, en hen verzocht zich te verwijderen. Dat gebeurde natuurlijk niet zonder tumult of tegenstribbeling. Binnen waren er nog andere moeielijkheden. De gekozen zaal was te klein voor de vergadering. Men moest verhuizen en een verdieping hooger klimmen. Daar wachtte ons een nieuwe verrassing. Men was nauwelijks vijf minuten in den *Rooden Tempel*, of men hoorde het gerommel van den donder. Naar het schijnt was Tony-Révillen bezig met het wiel der vrijmetselaars rond te draaien, dat moet dienen *om den donder na te bootsen bij de beproeringen der inwijding.* De vergadering wordt gerustgesteld en een algemeen gelach rijst op, terwijl een bediende van het Groot-Oosten, verontwaardigd over die heiligschennis, zijn „ donder" komt terughalen en hem in zijn armen wegdraagt."

LONDEN, 5 Nov. Uit Calcutta wordt bericht, dat koning Thibau geneigd is, aan de eischen der Indische Regeering gedeeltelijk toe te geven.

— Volgens telegrammen uit Cairo concentreeren zich de oproerige stammen in vereeniging met alle Arabieren rond Karthoem. Oageveer 6000 rebellen waren op weg naar Wady-Halfa: het Durham-regiment zou (8 Nov.) met een batterij artillerie zich daarheen begeven.

— 10 Nov. De Engelsche troepen zijn de grenzen van Birma overgetrokken, nadat de koning van dat Rijk geen gehoor wilde geven aan Engelands eischen.

BERLIJN, 5 Nov.— De sterkte der partijen volgens de jongste verkiezingen voor het Pruisische Huis van Afgevaardigden is als volgt:

Conservatieven	140	(gewonnen 16).
Vrij-Conservatieven	60	(verloren 1).
Clericalen	99	(gew. 1).
Duitsch-Liberalen	44	(verl. 15).
Polen	14	(verl. 4).
Denen	2	
Welfen	3	

— Tot regeling der persoonlijke schulden van den koning van Beieren is in alle stilte, ter vermijding van onaangename parlementaire debatten, een schikking getroffen, volgens welke er jaarlijks van de civiele lijst des Konings twee millioen mark ingehouden zullen worden, totdat de gezamenlijke schuld van achttien millioen gedelgd is.

PODER TEMPORAL DI PAPA.

Ta 15 anja pasar koe Rey Humberto di Italia, probechando un momentoe koe toer otro potencianan di Europa no tabata na ocasion di protesta, a lamanta coe violencia contra Papa i bacié donjo di toer lo ké ta pertenece no na Papa *só* ma na henter Iglesia Católica també. Durante 15 anja Papa i henter 250 miljon catolica a protesta contra e robo, koe Rey di Italia a haci na Estadonan católica. Durante 15 anja Papa ta hajé privar di toer su libertad; preso henteramente den Vaticano. Ni su correspondencia coe mundoe católica ta respetar; toer ta worde violar pa orde di goebiernoe Italianoe. Enemigoenan di Iglesia por boela foi nan cueroe di alegria, mirando Papa privar di su poder temporal. Nan cantica di triunfoe ta, koe Su Santidad su influencia cerca goebiernoe a caba. ¡Coe mortoe di Pio IX Papado lo caba! tabata consueloe di enemigoenan di Iglesia.

Foi 1870, esta durante 15 anja, nos enemigoenan ta sostene, koe Papa a stop di ta rey, i koe ni corda hende por corda riba un drechamentoe di su reinado. I nan a sostene esai coe un tono, como si no ta un sentencia di un hende, ma di Dios.

Coe muchoe razon, *Riforma*, un courant liberal di Italia ta bisa: "Si 15 anja pasar un hende a bisa koe Papa lo ta jamar como mediador den un cuestion internacional, e hende-ai lo tabata mandar unbé na cas di loco."

Ma no solamente e consueloe di nos enemigoenan a perde completamente coe nombramentoe di Leon XIII. E lucha grandi koe e Papa-aki mester a sostene contra principal Potencianan di Europa; triunfo grandinan koe su sabiduría i diplomacía a gana pa Iglesia católica cerca goebiernoenan di Alemania, Francia, Bélgica, Suiza, etc: etc:, a moestra mundoe henter, koe Papa su poder ta aleuw di caba, koe su influencia ta hopi ainda.

Dos suceso notable, koe a sosode den ultimo anjanan aki, ta basta pa haci hende mira, koe hasta Papa su poder *temporal* ta worde reconocer té awé.

Bélgica, conbencir di su error, ta drecha su falta koe el a haci algun anja pasar, i é ta bolbe manda su representante na Vaticano pa doena Papa toer honor como Rey.

Apenas rey di Bélgica ta haci esai, koe emperador di Alemania ta bai ainda mas aleuw: é ta jama Papa como *Mediador* den un diferencia, koe tin den é coe otro Soberano. Di moda, emperador di Alemania no solamente ta reconoce poder temporal di Papa: ma, ainda mas, é ta jamé pa haci uso di e poder.

Nombramentoe di Papa como mediador den e conflicto koe tin Alemania coe Spanja riba cuestion di Islas-Carolinas, a causa un sensacion masjar grandi den Italia, den henter Europa. Hopi dia largoe, prensa di henter mundoe a keda stranjar. Coerant católicanan no tabatin muchoe confianza di e promer noticianan, koe a sali foi oficina di telegraaf di liberalnan, p'esai nan a keda ketoe; courant libera'nan no a kere e noticianan, i nan a manifesta nan incredulidad coe bofonamentoe ó coe silencio.

Nada mas natural koe esai; ta un asuntoe di muchoe balor, i koe ta bira mas i mas interesante, mientras mas hende corda i considera.

Ta un *anacronismo!* — un cos, koe den nos tempoe no por sosode mas — coerant liberalnan ta grita. E cosnan-ai no ta pertenece mas na nos tempoe! Nan ta hole muchoe na Edad-Media! (tempoe koe henter mundoe civilizar tabata Católica).

Sí, ta un anacronismo pa incrédulonan, ma no pa *derechoe*, no pa Dios koe ta mes invariable koe *derechoe;* no pa Dios, koe no ta marar na ningun tempoe. E ta dirigi Su Iglesia i Papa den toer sigloe, despues koe El a priminti di proteha Su Iglesia té na fin di toer tempoe.

E asuntoe-akí ta sinja nos, mes cos koe mil otro foí historia di Cristianismo, koe Papa ta goeberna mundoe i koe E ta Rey, sea koe E ta carga Su corona, sea koe nan ranké foí su cabez. E doctrina-aí di historia por exita bofonamentoe ó zundramentoe di liberalnan, esaí no ta nada; e doctrina no ta perde nada di su forza, ni coe nan bofonamentoe, ni coe nan zundramentoe.

No ta posibel pa hende corda, koe Emperador di Alemania a dirigié ne Papa como cabez di Iglesia católica. Emperador Wilhelm no por a haci esaí, pasobra, na promer lugar: E ta un principe Protestant. Esaí no ta kité di tin relacion coe Papa riba cuestion di religion koe ta toca na *su* pueblo, na *su* súbditonan, ma sí, ora e cuestionnan-aí ta toca na *otro* nacion. Di dos: e cuestion di Alemania coe Espanja ta un cuestion puramente política, koe no tin nada di haci koe religion. Ta un cuestion den cual *derechoe di nacion* ta mesclar, ma koe no tin nada *especialmente* Católica ó Protestant. Si na lugar di Papa, Victoria, reina di Inglatera, ó Alexander, emperador di Rusia, tabata nombrar como mediador, ningun hende por tabata asina loco di corda, koe e cuestion tin un color Anglicano ó Griego. Ta sigur auto— a lo menos no ta keda otro camina—koe emperador Wilhelm a dirigié na Papa-*Rey*. Como emperador el no por trata asina sorto di asuntoe sino coe *su igual;* su dignidad di emperador ta taha é di someté na sentencia di un hende *menos* koe n'é. Pidimentoe di Papa su *mediacion* tin den dié mes posibilidad, koe Wilhelm lo someté na sentencia di e mediador.

Ta di comprende tambe koe Wilhelm a mira den Papa un Rey independiente; koe é tin conviccion koe Leon XIII no tin di mira den wowo di ningun Potencia, — ni di Humberto, rey di Italia, mes, promer koe E doena su sentencia. Coe e hecho di bai cerca Papa den su prison-Vaticano, despues di a ninga mediacion koe Rey di Italia a ofrecé hopi bez, emperador Wilhelm ta reconoce koe Papa-preso ta liber i independiente, maske E ta bao di poder di un *cipier* coe corona; é ta reconoce, koe derechoe, i no menos independencia real di Su Santidad, a hanja den murajanan di Vaticano un lugar, na oende ningun influencia stranjoe por drenta.

Hopi consideracion mas ta presenta nan den spiritoe di un hende, koe kier corda un poco, pa moestra mas klaar ainda grandeza di e asuntoe, koe nos ta papia di dié.

Emperador Wilhelm ta un prins Protestant, i é ta dirigié na un Rey, koe ta na mes tempoe cabez di Iglesia católica. Luther a sinjé mira Leon XIII como un *Anticristoe* (un hende contra doctrinanan di Cristoe i p'esai contra Cristoe mes), ma é ta protesta contra doctrina di Luther, confesando na henter mundoe, koe é ta mira den Papa mihor defensor di derechoe, koe por tin den Europa. Toer camina el a haja dificultad, ma e *Anticristoe* ta, na su bista, único homber, capaz pa regla su diferencia coe Spanja.

¿I na ki tempoe Wilhelm ta haci e confesion-ai? Despues koe su goebiernoe a bringa 15 anja largoe contra Papa; despues koe su goebiernoe, pa persecucion di católica Alemannan, a ranca lagrima foi Papa su wowo; despues koe su goebiernoe a obliga Papa na defende su derechoe na bista di cieloe i tera. Emperador di Alemania ta proclama su víctima como defensor mas grandi, mas noble, di mas confianza, di derechoe. Bismarck, — na presencia di su partida anti-católica—, *ta proclama poder temporal di Papa i su independencia Real.*

Asina manoe di Dios ta scirbi historia. Revolucionario Italianonan ta mira kiko ta sosode, i nan ta foí nan mes. Dia nan a mira Principe heredero di Alemania a braza nan rey Humberto, nan a corda koe poder temporal di Papa a caba pa semper; i awor Emperador Aleman ta pasa Humberto coe indiferencia: i haciendo honor na e preso di Vaticano, é ta pone su diferencia na su pia.

¡Oh, poder grandi di Papa! Poder di violencia, poder di tempoe no por haci nada contra bo. Bo ta inviolable, maske ta parce koe bo ta débil.

Den bo, Dios ta moestra na henter mundoe, na rey i pueblonan. Su poder único; E ta stimá bo, manera luz di Su wowo, pasobra den toer tempoe bo ta extende Su gloria riba mundoe henter. En vano podernan di mundoe i di fiernoe ta bringa contra bo; algun bé nan por gana algun triunfo temporal, ma e triunfo verdadero ta semper di bo — despues di cada lucha.

FARRACHIT

ó

CATIBOE MOZA.

III.

Matamentoe ta coeminza: di promer un catiboe di cerca 40 anja nan ta hiba dilanti rey: nan a marra su manoe riba su lomba i e homber a wanta toer esai sin doena sinjal di dolor of ansia.

Bordugoe a papia riba dié algun palabra misterioso i coe *un* sool golpi el ta corta su garganta. Nan ta hiba e cabez dilanti rey, koe ta doena e cabez un schop i ta larga boeté banda di dié Despues koe sanger a sali poco foi curpa, nan ta kité. Awor rey a lamanta i hinca su manoe den sanger i a limbe su dedenan. Toer 100 companjero a sufri mes cos: nan a boeta toer nan cabez un riba otro banda di rey. Ora e cos terribel a caba, rey a tira riba nos un bista furioso i a larga zoeta nos toer coe paloe i bullepees i a bisa: "Si boso no ta "haci toer lo ké mi ta bisa boso, "lo mi haci coe boso mes cos: boso "cabeznan lo sirbi pa mi pa un "trono."

Mi tabatin di sufri masjar pisar di e rey di Stam di Bambas; ora mi tabata cansar di trabao i koe apena mi por a moef mi braza, semper nan a doená mi zota. Mi coeminda mi mes meste a buscé algun bez aki i aja: wesoenan koe a sobra di mesa di mi sjonnan, algun vijgi, koe mi tabata horta den hoffi di Bambas i un poco funchi.

Asina mi tabata biba 6 luna, ora nan a bendé mi pa di 4 bez coe Arabiernan, koe a larga mi sufri també hopi; Ora nan a bendé mi, mi mester a sigi nan den toer mi cansamentoe pa pasa desierto.

Den camina nos a contra nada koe mortoenan koe tabata toer secoe, na-

da koe wesoe of mortoe koe tabata putrí masjar: toer esai tabata catiboenan matar di nan Sjon. Mi no tabata sabi bon kiko tabata esai: *moeri*, i mi a corda, koe ora Arabiernan ta mata un catiboe, koe anto esaki ta cai den un sonjo pisar pa lamanta despues. Ma ora mi a mira e curpanan putrir i e wesoenan també, mi a cohe ril i mi a comprende koe moeri mester tabata un cos pisar.

Mi tabatin 8 anja noema i cada bez mi Sjonnan a dreig mi coe mortoe, ora mi no kier a obedece nan ó ora mi no kier a sigi nan.

E biage-aki nos tabata coe cientoe catiboe. Tende, com nos mester a sigi nos Sjon den desierto. Homber, muher i muchanan cada un tabatin su trabao: cada un tabatin di percura pa un partida di su bestianan e. s. carner i cabritoe.

Catiboenan també mester a warda un ó dos camelo. E pober catiboe mester a percura bon pa e bestianan, ma ora nan no tabata camna basta vert, nan a haja zota, ma no e bestianan.

Si'a casoe un carner ó cabritoe a hui, catiboe ta haja tantoe zota té koe bordugoe tabata cai.

Den nos troepa nos catiboenan tabata na partidanan di 40 of 50 pretoe.

Mira akí, kiko catiboenan mester a sufri, ora nan kier a hui: anto nan tabata tratar asina:

Un ringtji duroe di heroe nan tabata cologa na garganta di promer catiboe: na e ringtji nan a pega un mas chikitoe coe un cadena koe asina ta marra toer catiboe, di manera koe nan no por hui mas.

Si nan tin basta tempoe, nan no ta larga nos camna liger i anto nan ta regla biage segun forza di bieuwnan i muchanan, ma ora nan ta poerá, anto nan ta daal nan i forza nan coe zota. Com terribel ta anto di mira e bieuwnan i enfermonan! manera desesperar nan ta steen riba nan companjero pa sosega; i ora troepa ta stop un rato anto e pobercitoenan ta manera cologar na e ringtsi.

Na e ora di sosiegoe cos di mas horribel sá socede. Ora p. e. un catiboe ta cansar pa moeri i sjonnan tin muchoe trabao pa los e ringtsji anto nan corta su cabez afor i troepa ta sigi su biage.

Tende awor, com Arabiernan ta haci pa distrui un henter stam di pretoenan i pa haci su habitantenan catiboe. Den di anochi, ora toer hende pretoe ta droemi i koe candela a paga, anto egercito di Arabiernan ta bini di toer banda. Nan ta cai riba nan cas, ta marra hende koe ta sali, ta mata esnan koe ta defende nan curpa i ta kima cas. No ta posibel di hui: bo tin di scohe: ó *mortoe* ó *sclabitud*.

Asina Tocaregnan també a cohe mi stam *Kaffoean* i mi mama coe mi roeman muher i mi mes a bira catiboe. Asina hende ta horta hende pa haci nan catiboe i pa trata nan manera bestia of pa mata nan ora nan kier.

Durante mi biage door di desierto inmensoe (mi tabatin 9 anja); nos Sjonnan, Arabiernan, koe toer tabata Muselman, tabata haci cada anochi nan oracion coe nan solemnidad.

Nan a kier pa nos haci mes cos. "Ma" asina mi tabata papia un dia: "mi no por adora Mohammed, "mi no ta conoce Mohammed, koe "tantoe malhechor ta adora, mi no "por haci manera boso" *Kirangos*, ó cabez di e troepa, a larga doena mi zota, pa motiboe koe mi a papia muchoe tribí.

Despues el a *forza* toer catiboe pa haci, manera nan mes, toer e oracion coestumarnan. Pa miedoe di zota, nos a baí, ma pa cada reverencia nan a zoeta nos coe bara té na sanger.

Despues di e oracion nos a sigi nos camina i anto nos tabatin trobé muchoe di sufri. Mi forza alafin tabata caba, ma toch nan kier a forzá mi di bai adilanti. Mi a ninga i mi a busca un ocasion pa scapa, ora diripiente un Arabier a bini riba mi coe un punjal i a hinké den mi costía drechoe. Mi tabata sufri un dolor terribel. E golpi tabata asina pisar koe un di mi ribbetjenan a kibra i koe un cabuja tabata cortar. Mi a mira sanger sali coe vert. Un Arabier a boetá mi riba su schouder i a hibá mi den troepa i a hincá mi den un sacoe riba lomba di un camelo. E golpi, koe mi a haja, a haci mi grita basta di dolor, principalmente ora camelo tabata sagoedi: cada moefmentoe tabata pa mi un golpi nobo. Despues algun dia nan a bahá mi foi camelo i foi sacoe i nan a manda mi di camna trobé huntoe coe otronan.

Mi no tabata curar toer ainda i mi tabata coho: cada pasoe a causá mi un dolor grandi, ma con toer esai mi tabata forzar di camna den un calor torribel. Poco poco e herida i mi a sufri basta ainde. Despues 8 dia troepa ta stop den un *case* (lugar oenda tin awa): Arabiernan a come nan coeminda i ta tira dilanti di nos *wesoenan* i lo ké tabata sobrá di nan carni: nos a hera moeri di hamber i di sed i nos sjonnan no kier a doena nos nada. Nos tabata come muscanan i daalkootjenan, algun foiadi paloe i un tera coral, ma con esai nos no por a jena stoma. Pasobra mi tabata wardador di un 50 carner coe algun cabritoe, mi a papia coe dos di mi companjeronan moza pa busca un modo di baha nos hamber i sed. Ora Arabiernan anto despues di come a bai droemi, nos a horta un lammetje ketoe-ketoe, bai tras di un paloe, maté, sojé, haza su carni riba algun paloe secoe i nos a come barrica jeen. Ora esai a caba, nos a coba un boerakoe, i aja nos a dera sobrá di e lammetje aden i nos sjonnan a mira nada di esai.

(*E ta sigi.*)

MOVIMIENTO MARITIMO.

(*De la Oficina-Maritima*).

ENTRADAS.

Noviembre 14.

Goleta holandesa *Favorita*, de Bonaire, carga: caoba.

Vapor americano *Caracas*, de Nueva York, con carga para Maracaibo y 2853 bultos para ésta.

Noviembre 15.

Barca americana *Hattie Mc. Gildrroy Buck* de Georgetoun, carga: tablas pichipen.

Goleta holandesa *9 de Agosto*, de La Vela de Coro, carga: cueros y café.

Balandra holandesa *Nevermind*, de Bonaire, carga: carbon.

Vapor inglés *Caribbean*, de Europa via Barbados, Trinidad, La Guaira y Pto. Cabello, carga 349 bultos para ésta y 87 para Maracaibo.

Vapor americano *Philadelphia*, de Pto. Cabello y La Guaira con carga para Nueva York.

Goleta holandesa *Essex*, de Bonaire, carga: dividive y carbon.

Noviembre 16.

Vapor americano *Maracaibo*, de Maracaibo, con carga para Nueva York.

Balandra venezolana *Calypso*, de Pto. Cabello, carga: papelones, café y frutas.

Goleta venezolana *Carolina*, de La Vela de Coro, carga: café y cueros.

Goleta inglesa *Hilda*, de Barbados, carga: ron, papas, azucar y cebollas.

Balandra venezolana *Aguila*, de La Vela de Coro, carga: pescado.

Noviembre 17.

Bergantin goleta danesa *Dorothea*, de Hamburgo, carga: diversos.

Vapor aleman *Albingia*, de Hamburgo, Havre, San Thomas, Sto. Domingo, La Guaira y Pto. Cabello, carga: 802 bultos para ésta y 532 para Maracaibo.

Falucho venezolano *Tridente*, de arribada.

Noviembre 19.

Goleta colombiana *Lamia*, de Rio Hacha, carga: reses, mulas y huesos.

Goleta venezolana *Anita*, de Pto. Cabello, en lastre.

Balandra holandesa *Notemas*, de Bonaire, carga: carbon y leña.

Balandra holandesa *Zilia*, de Bonaire, carga: leña y chivos.

Noviembre 20.

Balandra holandesa *Nevermind*, de Bonaire, carga: carbon y chivos.

Barca americana *Mary A. Power*, de Barbados, en lastre.

Goleta de guerra colombiana *20 de Julio*, de Rio Hacha.

Goleta holandesa *Oscar*, (paquete) de Sto. Domingo, en lastre.

Balandra holandesa *Maria Eliza*, de Aruba, carga: sal.

Balandra venezolana *Aurora*, de Pto. Cabello, carga: papelones y frutas.

SALIDAS.

Noviembre 15.

Vapor inglés *Caribbean*, para Santa Martha, Sabanilla, Cartagena y Colon.

Goleta inglés *Governor de Rouville*, para Barbados.

Balandra holandesa *Phénix*, para Bonaire.

Balandra holandesa *Carета Crist*, para Bonaire.

Noviembre 16.

Vapor americano *Philadelphia*, para Nueva York.

Balandra holandesa *Maria Eliza*, pª Aruba.

Noviembre 17.

Vapor americano *Cardcas*, para Pto. Cabello y La Guaira.

Balandra holandra *Nevermind*, pª Bonaire.

Balandra holandesa *Djalma*, pª Pto. Cabello.

Noviembre 19.

Vapor aleman *Albingia*, para Sabanilla y Cartagena.

Balandra holandesa *Clemencia*, para la costa.

Vapor americano *Maracaibo*, para Maracaibo.

Balandra venezolana *Atrida*, para Aruba.

Noviembre 20.

Goleta venezolana *Carolina*, para La Vela de Coro.

Goleta inglesa *Hilda*, para la costa de esta y seguirá directamente para Demerara.

Vapor de guerra holandes *Bonaire*, para la mar.

Balandra holandesa *Zilia*, para Bonaire.

PARA PARTIR.

Goleta haitiana *Helena*, hoy para Aux Cayes.

Goleta venezolana *9 de Agosto*, hoy para La Vela de Coro.

Balandra venezolana *Calypso*, hoy para Pto. Cabello.

Goleta venezolana *Sarah*, hoy para Maracaibo.

Balandra holrndesa *Nevermind*, hoy para Bonaire.

Balandra holandesa *Notemas*, hoy para Bonaire.

Bergantin goleta danesa *Dorothea*, mañana para Maracaibo.

Impr. de la Libreria de A. Bethencourt e hijos.